

Spotlights

## Wir zeigen Initiative... und wie!

Mehr als 83 000 Unterschriften in fünf Monaten «Für eine starke Pflege», dieses ausgezeichnete Sammelergebnis zeigt, dass die Bevölkerung unsere Anliegen teilt. Lassen Sie uns gemeinsam viele weitere Unterschriften für die Pflegeinitiative sammeln!

Der diesjährige SBK-Kongress hat im politischen Zentrum unseres Landes, in Bern, stattgefunden. Auf dem Programm standen qualitativ bestechende Referate sowie vielfältige Möglichkeiten für Begegnung und Austausch. Einer der Glanzpunkte war die Rede von Bundesrat Alain Berset: eine Premiere in der hundertjährigen Geschichte unseres Verbands. Nicht nur hat er den Pflegefachfrauen und -männern für ihr Engagement gedankt, er hat auch ihre zentrale Rolle im Gesundheitssystem unterstrichen sowie die Bedeutung des SBK als Partner hervorgehoben. Ein weiterer bewegender Moment, gefolgt von einer Stan-

ding Ovation: der Auftritt der Mitglieder des Initiativkomitees, unter ihnen Schwester Liliane Juchli und Rosette Poletti, zusammen mit den Botschafterinnen der Initiative, deren Gesichter die Plakate der Kampagne «Für eine starke Pflege» zieren.

Mein Dank geht an die Sponsoren und Aussteller, denn sie machen es möglich, dass der Kongress jedes Jahr durchgeführt werden kann. Und ein herzliches «Merci» an Elvira Nussbaumer, die sich unentwegt für die hohe Qualität der Kongresse eingesetzt hat. Dies war ihr letzter Kongress. Für den Ruhestand wünsche ich ihr viel Wind in den Segeln!

*Sophie Ley, Vize-Präsidentin*



Spotlights

## L'esprit d'initiative... oui!

Plus de 83 000 signatures en cinq mois «Pour des soins infirmiers forts», une magnifique récolte qui indique que la population partage nos préoccupations. Continuons tous ensemble à récolter des signatures!

Le congrès de l'ASI s'est déroulé durant trois jours en mai dans la capitale politique de notre pays, à Berne. Des orateurs de qualité, des rencontres, des échanges fructueux étaient au rendez-vous. Un de ses moments phare fut l'intervention du conseiller fédéral Alain Berset: une première dans l'histoire centenaire de notre association. S'il a remercié les infirmières et infirmiers pour leur engagement, il a aussi souligné leur rôle crucial dans le système de santé ainsi que l'importance de l'ASI comme partenaire.

Autre point fort empreint d'émotion, suivi d'une standing ovation: la présentation des membres du comité d'initiative, dont Rosette Poletti et Sr Liliane Juchli, ainsi que des ambassadrices de l'initiative dont le visage orne les affiches de la campagne «Pour des soins infirmiers forts».

J'adresse tous mes remerciements aux sponsors et exposants grâce à qui ce congrès peut se réaliser chaque année. Et un chaleureux merci à Elvira Nussbaumer pour son engagement indéfectible afin d'assurer des congrès de qualité. C'était son dernier congrès. Je lui souhaite bon vent pour sa retraite!

*Sophie Ley, vice-présidente de l'ASI*

Spotlights

## Lo spirito d'iniziativa... eccome!

Oltre 83 000 firme in cinque mesi «Per cure infermieristiche forti», un eccellente risultato, che mostra come la popolazione condivida le nostre preoccupazioni. Continuiamo tutti insieme la raccolta delle firme!

Il congresso dell'ASI si è svolto durante tre giorni, lo scorso maggio, presso il Kursaal di Berna, la nostra capitale politica. All'appuntamento relatori di qualità, svariate opportunità di incontri e scambi di idee. Uno dei momenti più salienti è stato l'intervento del consigliere federale Alain Berset, una prima nella storia centenaria della nostra associazione. Oltre a ringraziare le infermiere e gli infermieri per il loro impegno, Berset ha sottolineato il loro ruolo cruciale nel sistema sanitario e l'importanza dell'ASI come partner.

Altro momento importante ed emozionante, seguito da una standing ovation: la presentazione dei membri del comitato d'iniziativa, fra cui Rosette Poletti e Suor Liliane Juchli, oltre alle ambasciatrici dell'iniziativa il cui volto è raffigurato sui manifesti della campagna «Per cure infermieristiche forti».

Colgo l'occasione per ringraziare gli sponsor e gli espositori, grazie ai quali ogni anno possiamo organizzare il nostro congresso. E un caloroso grazie va a Elvira Nussbaumer per il suo instancabile impegno nel garantire la qualità dei congressi. Questo è stato il suo ultimo congresso. Le auguro ogni bene per la sua pensione!

*Sophie Ley, vice-presidente dell'ASI*



Zusammen sind wir stark: Breite Zustimmung zu einer Strategie, die das Profil des Berufsverbandes schärft.

Fotos: Ursula Reinhard

Delegiertenversammlung vom 14. Juni

## Neue Strategie und Beitritt zur OdASanté

**SBK Schweiz:** Die Delegiertenversammlung hat am 14. Juni in Bern die neue Gesamtstrategie des Verbandes genehmigt, mit der der SBK die Pflege als tragende Säule in der Gesundheitsversorgung klarer positioniert. Ein zentrales Ziel ist auch die Erhöhung der Mitgliederzahl. Insbesondere die Zahl der unter 30-jährigen Mitglieder soll in den nächsten 5 Jahren verdoppelt werden. Nach viereinhalbjähriger Abwesenheit ist der SBK seit Mitte Jahr wieder Mitglied der OdASanté. Die SBK-DV und die OdASanté haben dem Beitritt am glei-

chen Tag zugestimmt. Mit dem Berufsverband Schweizerischer Stillberaterinnen (BSS) haben die Delegierten zudem das erste Kollektivmitglied in den SBK aufgenommen.

Dass in weniger als 5 Monaten über 83 000 Unterschriften für die Pflegeinitiative gesammelt wurden, würdigten die Delegierten mit einem grossen Applaus. «Wir haben mit dieser Initiative an Schlagkraft gewonnen», freute sich Präsidentin Helena Zaugg.

[Ein ausführlicher Bericht zur DV erscheint in der August-Ausgabe.](#)

Assemblée des délégués du 14 juin 2017

## Nouvelle stratégie et adhésion à l'OdASanté

**ASI Suisse:** L'Assemblée des délégués du 14 juin dernier à Berne a approuvé la nouvelle stratégie globale de l'association avec laquelle l'ASI entend positionner plus clairement les soins infirmiers comme pilier porteur du système de santé. Un objectif essentiel de cette stratégie est aussi d'augmenter le nombre des membres, en particulier celui des personnes en-dessous de trente ans qui devra doubler d'ici cinq ans. Après quatre ans et demi d'absence, l'ASI est à nouveau membre de l'OdASanté depuis début juillet, l'AD de l'ASI et l'OdASanté ayant approuvé cette adhésion le même jour. En outre, les délé-

gués de l'ASI ont admis l'Association suisse des consultant·es en lactation (ASCL) comme première association collective de l'ASI. Et lorsqu'ils ont appris que plus de 83 000 signatures pour l'initiative sur les soins infirmiers avaient déjà été récoltées en moins de cinq mois, les délégués ont manifesté leur grande satisfaction par de longs applaudissements. «Avec cette initiative, nous avons gagné en puissance», s'est réjouie la présidente de l'ASI Helena Zaugg.

[Un compte-rendu détaillé paraîtra dans l'édition d'août.](#)

Assemblea dei delegati del 14 giugno

## Nuova strategia e adesione all'OdASanté

**ASI Svizzera:** Lo scorso 14 giugno, a Berna, l'Assemblea dei delegati ha approvato la nuova strategia generale dell'associazione, con la quale l'ASI intende posizionare con maggiore chiarezza le cure infermieristiche quale pilastro portante nel sistema sanitario. Uno degli obiettivi principali è anche l'aumento del numero

dei membri. Nei prossimi 5 anni si vuole raddoppiare in particolare il numero dei membri al di sotto dei trent'anni.

Dopo quattro anni e mezzo di assenza, dalla metà di quest'anno l'ASI è di nuovo membro dell'OdASanté. L'Assemblea dei delegati ASI e l'OdASanté hanno approvato l'adesione lo stesso giorno. Inoltre è stata ammessa come primo membro collettivo dell'ASI, l'Associazione svizzera delle consulenti per l'allattamento (ASCA).

I delegati hanno accolto con un caloroso applauso il risultato della raccolta di firme per l'iniziativa popolare: oltre 83 000 in 5 mesi. Come sottolineato dalla presidente Helena Zaugg: «Questa iniziativa ci conferisce maggior impatto».

[Un resoconto dettagliato dell'assemblea dei delegati sarà pubblicato sul numero di agosto di questa rivista.](#)



Sabrina Ramsauer, présidente des consultant·es en lactation.

## SBK-Interessengruppen treffen sich

**AG/BE/BS/SO/Oberwallis:** Auskunft erteilt Ursula Dietrich, Tel. 031 632 81 43, ursula.dietrich@insel.ch; www.ig-nephrologie.ch.

**AG/SO: Freiberufliche Wochenbett:** Kontakt Lea Gyax, ls@stillberatungaarau.ch.

**IG Freiberufliche Pflegefachfrauen und -männer Aargau:** Am 11. September 2017, von 19.00 bis 21.00 Uhr im Careum, Aarau. Kontakt Laura Keller, Tel. 079 221 35 01, laura.keller@hin.ch.

**IG Freiberufliche Pflegefachfrauen und -männer Solothurn:** Am 11. September 2017 im Restaurant Akropolis, Solothurn. Jeweils 19.00 bis 21.00 Uhr. Kontakt Gabriela Steiner, Tel. 079 883 09 37, gabriela.steiner@hin.ch.

**BS/BL: IG Freiberufliche:** Am 20. Oktober 2017, von 14.00 bis 17.00 Uhr, Felix Platter-Spital, Basel. Kontakt Waltraud Walter, Tel. 079 416 17 83.

**IG Gerontologie:** Am 5. September 2017, von 18.00 bis 20.00 Uhr, Geschäftsstelle SBK beider Basel. Kontakt Daniela Zollinger, info@sbk-bsbl.ch.

**BE: IG ambulante Wochenbettbetreuung:** Am 28. August 2017, von 14.00 bis 17.00 Uhr im Restaurant Ochsen in Münsingen. Kontakt Malika Volken, Tel. 079 259 46 90, malikahaldi@bluewin.ch, www.wochenbettbetreuung-bern.ch.

**IG Freiberufliche Pflegefachfrauen Bern und Umgebung:** Am 17. August 2017 um 19.00 Uhr an der Zähringerstrasse 25, Bern. Kontakt Esther Gerber-Liechti, Tel. 077 427 25 30, info@wundpraxis-sumis.ch, www.freiberufliche-pflege.ch.

**IG Diabetesfachpersonen:** Am 14. September 2017 um 18.00 Uhr im Lindenhofspital Bern. Kontakt Beatrix Gerber-Brügger, b.gerber@sro.ch, Renate Salzmann-Käser, renae.salzmann@spitalnetzbern.ch.

**IG Palliative Care:** Am 4. September 2017, von 17.30 bis 19.00 Uhr im Berner Bildungszentrum Pflege, Freiburgstrasse 133, Bern. Kontakt Daniel Emmenegger, Tel. 031 632 80 09, daniel.emmenegger.bern@bluewin.ch.

**IG Spitex Jura Bernois/Groupement pluriprofessionnel aide-soins-prévention du Jura Bernois:** Contact Viviane Houlmann, Tel. 032 487 69 12 ou 079 304 20 87, vivianehoulmann@bluewin.ch.

**GR: IG Freiberufliche Pflegefachfrauen/-männer:** Auskunft erteilt Simon Lerch, Tel. 079 941 42 80, info@levada.ch.

**IG Onkologie:** Auskunft erteilen Nicole Bieler, Tel. 081 534 44 72, nicole.bieler@ksg.ch und Cornelia Kern Fürer, Tel. 081 736 15 05, Cornelia.KernFuerer@srrws.ch, sowie Diana Malin, Tel. 081 720 06 20, dianamalin@icloud.com.

**IG Familien- und Pflegefachfrauen:** Auskunft erteilt Ursula Bächler, Tel. 081 252 37 32, carl@bluewin.ch.

**IG Langzeitpflege:** Siehe: www.sbk-gr.ch.

**IG Ausbildungsbegleiterinnen:** Auskunft erteilt Hanspeter Tester, Tel. 081 650 01 65, ausbildung@heim-st.martin.ch.

**Ostschweiz/GR: IG Wochenbett:** Auskunft erteilt Barbara Steccanella, Tel. 078 717 57 02, barbara.steccanella@bluewin.ch.

**SG/TG/AR/AI: IG Spitex:** www.sbk-sg.ch.

**IG Pain Nurse Ostschweiz:** Auskunft erteilt Irene Meehan-Sgarbi, Irene.Meehan-Sgarbi@kssg.ch, www.painnurse-ostschweiz.com.

**Ticino:** Consultare il sito www.asiticino.ch.

**Wallis/Valais: IG Freiberufliche/Infirmières indépendantes:** Informations sous www.infirmiers-independants.ch.

**Zentralschweiz: IG geriatrische Pflege:** Am 22. August und 7. November 2017, von 18.00 bis 20.00 Uhr, Geschäftsstelle SBK Zentralschweiz.

**IG Freiberufliche Pflegefachfrauen und -männer:** Am 5. September und 16. November 2017, von 18.30 bis 20.30 Uhr, Geschäftsstelle SBK Zentralschweiz.

**IG Freiberufliche Wochenbett:** Am 7. September und 17. November 2017, von 19.30 bis 21.30 Uhr (am 17.11. bereits um 18.30 Uhr), Geschäftsstelle SBK Zentralschweiz.

**IG Pflegeexpertinnen/Pflegeexperten:** Termine 2017 auf Anfrage.

**Kommission 60+:** Am 16. Oktober 2017, von 10.00 bis 12.00 Uhr, Geschäftsstelle SBK Zentralschweiz.

**ZH/Ostschweiz: IG Nephrologie:** Auskunft erteilt Sandra Kasler, Tel. 044 366 21 60, sandra.kasler@bluewin.ch, www.ig-nephrologie.ch.

**ZH/GL/SH: IG Freiberufliche:** Am 12. September 2017, von 16.00 bis 18.00 Uhr im OTZ, Jupiterstrasse 42, Zürich (Eingang via Kluspark, Asylstrasse 130). Kontakt Karin Sutz, Tel. 079 489 93 91, pflegemobil@bluewin.ch, www.freiberufliche.ch.

**IG Freiberufliche Wochenbett:** Am 26. September 2017 um 19 Uhr an der Sonnenbergstrasse 72, Schwerzenbach. Kontakt Sandra Gattiker, Tel. 079 660 25 14, little-foot@gmx.ch.

SBK Bern Rechtsberatung

## Andrea Frost stellt sich vor

**BE:** Am 1. März 2017 habe ich meine Tätigkeit als Leiterin der Rechtsberatung der Sektion Bern aufgenommen. Ich bin im Baselbiet geboren, bin dort und in Basel aufgewachsen und zur Schule gegangen. Nach dem Handelsdiplom absolvierte ich berufsbegleitend die Abendmaturität und studierte anschliessend Jura. Daran schlossen sich Gerichtspraktika und juristische Tätigkeit in der Stiftungsaufsicht an. Einige Jahre war ich als Personalchefin eines Privatspitals tätig, dem ein Pflegeheim und eine Krankenpflegeschule angeschlossen waren.



Andrea Frost-Hirschi ist Juristin, Mediatorin IEF und Arbeitsrichterin.

Die berufliche Tätigkeit meines Mannes führte mich vor über zwanzig Jahren nach Bern, wo ich im Generalsekretariat des Eidgenössischen Departements des Innern als Fachreferentin für Gesundheit und Gleichstellung tätig war. Anschliessend arbeitete ich acht Jahre als Justizinspektorin der Regierungsstatthalterämter im Kanton Bern. In dieser interessanten Zeit habe ich den Kanton sehr gut kennengelernt. Seit acht Jahren bin ich nebenamtlich als Fachrichterin Arbeit, zuerst am Regionalgericht Bern Mittelland, seit 2017 am Regionalgericht Oberland tätig.

Als Mitglied der Verwaltungskommission der Bernischen Pensionskasse vertrete ich – ebenfalls seit acht Jahren – die Interessen der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Neben meiner beruflichen Tätigkeit bin ich auch politisch aktiv: Sechs Jahre lang war ich Grossrätin in Basel-Stadt, u.a. als Vizepräsidentin der Gesundheits- und Sozialkommission. Seit drei Jahren bin ich Mitglied des Grossen Gemeinderats meines Wohnorts Spiez, wo ich mich in der Finanzkommission engagiere.

Als Rechtsberaterin der Sektion stehe ich Ihnen am Montag und Dienstag von 8.30 bis 12.00 und 13.00 bis 17.00 Uhr sowie am Mittwoch von 8.30 bis 12.00 Uhr zur Verfügung. Weitere Termine sind nach Vereinbarung möglich.

Mehr Informationen zur Rechtsberatung unter [www.sbk-be.ch/rechtsberatung](http://www.sbk-be.ch/rechtsberatung).

International

## Roswitha Koch in den Vorstand des ICN gewählt

**SBK Schweiz:** Die Leiterin der Abteilung Pflegeentwicklung des SBK, Roswitha Koch, wurde Ende Mai in den Vorstand (das «Board of Directors») des Pflegeweltverbands International Council of Nurses ICN gewählt. Die Wahl fand im Rahmen der ICN-Konferenz in Barcelona statt, wo sich über 8000 Pflegefachpersonen aus aller Welt trafen. Roswitha Koch ist international bestens vernetzt: Sie ist Mitglied des Vorstands der European Federation of Nurses Associations (EFN) und bis 2013 der Steuergruppe des European Forum of National Nursing and Midwifery Associations EFNNMA der WHO Europa. «Der SBK kann von diesen internationalen Beziehungen immens profitieren», erklärt Roswitha Koch. «Im ICN fliessen Informationen über globale Trends zusammen, man ist in Kontakt mit hochkarätigen Wissenschaftlern, die die Evidenz für die zentrale Rolle der Pflege in der Gesundheitsversorgung liefern. Aber es geht auch um Politik und Einflussnahme, wo wir viel voneinander lernen können. So haben wir zum Beispiel im CNR, der Ver-



Der SBK profitiert von den internationalen Beziehungen von Roswitha Koch.

sammlung der Länderdelegierten, über die Volksinitiative informiert.» Das Board hatte mit Pierre Théraulaz bereits in den vergangenen vier Jahren ein Schweizer Mitglied. Der ehemalige Präsident des SBK wurde an der Abschlusszeremonie der ICN-Konferenz von der ebenfalls scheidenden ICN-Präsidentin Judith Shamian zusammen mit seinen Board-Kolleginnen und -Kollegen feierlich verabschiedet.

Esther Klein-Tarolli Preis für interaktive Pflege

## Jetzt bewerben!

**BE:** Bereits zum zweiten Mal wird 2018 der Esther Klein-Tarolli Preis für interaktive Pflege von der Stifterin in Zusammenarbeit mit dem SBK Bern vergeben. Der Preis ist mit CHF 4000.– dotiert. Eingabefrist ist der 7. Januar 2018.

Der Esther Klein-Tarolli-Preis wurde ins Leben gerufen, um Pflegefachpersonen zu ermutigen und anzuregen, ihre alltägliche Pflegepraxis – speziell im Bereich Interaktion mit Patienten – zu reflektieren, weiterzuentwickeln, den gegenseitigen Lernprozess zu dokumentieren und dessen Nutzen für Patienten und Pflegenden aufzuzeigen.

Teilnehmen können alle Pflegefachpersonen HF oder FH, in Ausbildung oder diplomiert, die eine Arbeitsstelle in der Schweiz haben. Angesprochen sind alle in Spitälern, Heimen, der spitalexternen

Krankenpflege, psychiatrischen Institutionen und anderen Versorgungsbereichen tätigen Pflegefachpersonen.

Bei den Arbeiten sollen die interaktiven Aspekte der Pflege hervorgehoben werden, im Speziellen die ganzheitliche Wahrnehmung und die Gedanken zur Weiterentwicklung der Pflegetätigkeit im Austausch mit dem Betroffenen. Die Bewertung erfolgt auch im Hinblick auf innovative Ideen, sowie nachhaltige positive Auswirkungen in der Gesundheits- und Krankenpflege. Machen Sie mit und überzeugen Sie die Jury von Ihrem Konzept! Weitere Informationen unter [www.sbk-be.ch/pflegepreis](http://www.sbk-be.ch/pflegepreis).



Esther Klein-Tarolli hat den nach ihr benannten Preis gestiftet.

Restfinanzierung für Freiberufliche

## Kanton Genf muss zahlen

**SBK Schweiz:** Die Restfinanzierung ist nicht eine kantonale Subvention, sondern eine unbedingte Verpflichtung der Kantone, die im KVG festgehalten ist. Das ist das Urteil des Genfer Kantonsgerichts in einem Pilotprozess, den eine freiberufliche Pflegefachfrau, stellvertretend für ein Dutzend KollegInnen, und mit Unterstützung des SBK-Rechtsschutzes, gegen den Staat Genf führt.

Das KVG zwingt den Kanton Genf, allen freiberuflichen Pflegefachpersonen die Restkosten ihrer Pflegeleistungen zu bezahlen. Insbesondere habe der Kanton kein Recht, dies an KVG-fremde Bedingungen zu knüpfen – so das Urteil des Genfer Kantonsgerichts vom 30. Mai 2017.

Der Prozess war nötig geworden, nachdem langwierige und aufwendige Verhandlungen mit der Genfer Gesundheitsdirektion gescheitert waren. Diese hatte sich geweigert, die Restkosten von freiberuflichen Pflegefachpersonen zu bezahlen, mit der Begründung, dass der Kanton nicht verpflichtet sei, Leistungserbringer zu subventionieren, die er nicht als gemeinnützig anerkennt.

Nun stellt das Kantonsgericht klar, dass es sich bei der Restfinanzierung eben nicht um eine kantonale Subvention, sondern um eine unbedingte Verpflichtung handelt, die das Bundesrecht (das KVG) den Kantonen auferlegt. Sie stehe deshalb sämtlichen Leistungserbringern zu, die im Besitz einer kantonalen Berufsausübungsbeurteilung sind.

Das Urteil ist noch nicht rechtskräftig. Es ist jedoch zu hoffen, dass der Kanton von einem Weiterzug des kristallklaren Entscheids des Genfer Gerichts an das Bundesgericht absieht.





Un arrêt genevois en faveur des infirmières indépendantes.

Financement résiduel pour les indépendantes genevoises

## Le canton doit payer

**ASI Suisse:** Le financement résiduel n'est pas une subvention cantonale mais un devoir inconditionnel qui est fixé dans la LAMal. Tel est le jugement de la Cour de justice datant du 30 mai 2017 dans un procès pilote intenté contre l'Etat de Genève par une infirmière indépendante, représentant une douzaine de collègues, avec le soutien de la protection juridique de l'ASI.

Le canton de Genève est tenu par la LAMal de verser aux infirmières et infirmiers indépendants les coûts résiduels de leurs prestations infirmières. Il n'a pas le droit de lier cette obligation à certaines conditions étrangères à la LAMal, précisent les juges genevois dans leur arrêt.

Ce procès s'était imposé suite à l'échec de longues et pénibles négociations avec la direction genevoise de la santé. Celle-ci avait refusé de verser les coûts résiduels aux infirmières et infirmiers indépendants en faisant valoir que le canton n'est pas tenu de subventionner des fournisseurs de prestations qui ne sont pas reconnus d'utilité publique.

Le tribunal cantonal le stipule: le financement résiduel n'est pas une subvention cantonale mais un devoir inconditionnel imposé aux cantons par le droit fédéral (la LAMal). Tous les fournisseurs de prestations en possession d'une autorisation de pratique cantonale y ont droit.

Cet arrêt n'est pas encore en vigueur. Espérons que le canton ne va pas recourir au tribunal fédéral contre la décision cristalline de la Cour de justice.

International

## Roswitha Koch élue au Conseil d'administration du CII

**ASI Suisse:** La responsable du département Développement des soins infirmiers à l'ASI Roswitha Koch a été élue fin mai pour quatre ans au Conseil d'administration de Conseil international des infirmières (CII). Son élection a eu lieu dans le cadre du congrès du CII à

profite énormément de ces relations internationales», explique Roswitha Koch. «Le CII est une source d'informations sur les nouvelles tendances au niveau mondial et permet d'avoir des contacts avec des chercheurs chevronnés qui apportent des données probantes sur le

rôle primordial des soins infirmiers dans les systèmes de santé. Nous pouvons aussi beaucoup y apprendre les uns des autres en termes de politique et d'influence. Nous avons informé par exemple sur notre initiative populaire au CRN, le Conseil des représentantes nationales.»

Durant ces quatre dernières années, le «board» du CII avait déjà un membre suisse, l'ancien président de

l'ASI Pierre Théraulaz. Au terme de leur mandat, tous membres ont été remerciés officiellement par la présidente sortante du CII Judith Shamian durant la cérémonie de clôture du congrès.

Le Conseil d'administration du CII est composé de 14 membres (voir photo page 49). Ceux-ci ne représentent pas un pays ou une région mais les infirmières et la profession infirmière dans le monde entier.



Roswitha Koch (à g.), nouvellement élue au Conseil d'administration du CII, et Yvonne Ribi, secrétaire générale de l'ASI, en discussion avec Pierre Théraulaz, membre sortant du «board».

Barcelone où se sont rencontrés plus des 8200 infirmières et infirmiers venus de 135 pays.

Roswitha Koch dispose d'un excellent réseau international. Elle représente l'ASI à la Fédération européenne des associations d'infirmières (EFN) et elle a siégé dans le groupe de pilotage du Forum européen des associations d'infirmières et de sages-femmes (EFNNMA) de l'OMS Europe jusqu'en 2013. «L'ASI



Initiative populaire Pour des soins infirmiers forts



**Rosette Poletti,** membre du comité d'initiative, ancienne directrice de l'école de cadres infirmiers de la Croix Rouge Suisse, infirmière, psychothérapeute.

«Je soutiens l'initiative sur les soins infirmiers parce que notre sécurité en tant que patient est en jeu. Cette sécurité sera assurée s'il y a assez d'infirmières très bien formées.»



SBK St. Gallen

## Ein Gramm Gold – und ein paar Unterschriften

**SG/TG/AI/AR:** Auf Wunsch einer jungen Pflegefachfrau lud das Alters- und Pflegeheim Abendfrieden Sr. Liliane Juchli zu einem Vortrag ein. Die Sektion SG/TG/AI/AR stellte anschliessend die Pflegeinitiative vor und konnte Unterschriftenbögen verteilen.

Liliane Juchli verstand es, das Thema «Die Würde des Menschen» bildhaft zu vermitteln. Auch in schwierigen Situationen solle man sich auf die Suche nach dem «Gramm Gold im Mitmenschen» begeben.

Die Pflegenden tragen in der stationären Langzeitpflege heute eine grosse Verantwortung. «Es kann ein Wagnis sein, dem Mensch Mensch zu sein», erklärte Sr. Liliane, gerade wenn der Bewohner im Moment Zuwendung oder Gespräche brauche und nicht nur die üblichen Pflegeanwendungen. Dann gehe es darum, dem Mitmenschen mit Würde zu begegnen,

«Auch wenn der Andere mit mir nicht mithalten kann, weil er einen anderen Trommler hört.»

Hier sei das Zusammenwirken in den Teams zentral. Achten sie

aufeinander? Hören sie einander zu, auch wenn ein anderer Trommler ruft? Denn hier liege das Goldkörnchen, eine unbezahlbare Ressource mit Schöpfungskraft.

Die jungen Pflegenden wollten von Liliane Juchli wissen, was heute in der Pflegeversorgung anders sei als früher. Sie habe oft Zwölfstundentage gehabt, aber heute sei das Tempo höher, die Aufgaben differenzierter und komplexer. Die Bedürfnisse seien anders. «Viel-



Gefragt: Eine Signatur von Pflegepionierin Sr. Liliane im eigenen Exemplar der «Juchlibibel».

leicht», sagte sie, «waren die Ansprüche an die Pflegenden weniger. Man war mit weniger zufrieden.

Liliane Juchli riet den Pflegenden, an den Bedürfnissen der Patienten zu wachsen und sie als Chance zu erkennen. Pflegedienstleiterin Katharina Natterer, die mitgeholfen hatte, den Besuch zu ermöglichen, ermutigte ihrerseits die Mitarbeitenden, auf die Suche nach dem Körnchen Gold zu gehen.

*Edith Wohlfeinder*

Konflikt mit der Inselgruppe

## Führungskultur? Quo vadis?

**BE:** Im April 2017 kommunizierte der Verwaltungsrat der Insel Gruppe seinen Beschluss im Intranet: Per 1. Juli 2017 würden die strategischen Aufgaben der Ärztlichen Direktion und der Direktion Pflege/MTT im neuen Konzernbereich Medizin (Ärzte/Pflege/MTT) zusammengeführt. Damit werden die Pflege und sämtliche Therapiebereiche einer ärztlichen Leitung unterstellt.

Das heisst, die Kerndisziplinen Pflege und MTT sind nicht mehr eigenständig in der strategischen Unternehmensleitung vertreten.

Laut dem Verwaltungsrat soll so das «medizinische Kerngeschäft» gestärkt werden. CEO und Verwaltungsrat halten an der Umsetzung fest – trotz massivem Widerstand von Pflege und Therapien innerhalb der Inselgruppe, sowie der medizinischen Fakultät der Universität Bern, dem Institut für Pflegewissenschaften der Universität Basel, dem Vorstand von SBK Schweiz und SBK Bern und vielen weiteren Vereinen, Verbänden und nicht zu

Grossbaustelle Insel: Führung plant Zukunft ohne Pflege.



vergessen, der Bevölkerung des Kantons Bern.

Die Entscheidungsträger scheinen sich den Konsequenzen nicht bewusst zu sein. Die Berufe, die den grössten Teil der Arbeit erbringen, sollen bei strategischen

Entscheiden nicht mehr mitbestimmen. Das Kerngeschäft soll von Verwaltung, Finanzen und IT gesteuert werden. Das wird unweigerlich dazu führen, dass sich die Patientenversorgung verschlechtert.

Die Insel Gruppe bezeichnet sich gerne als Betreiberin des schweizweit führenden Universitätsspitals. Doch führende Unternehmen schaffen Verhältnisse, die nicht nur Patientinnen und Patienten, sondern auch qualifiziertes Personal anziehen – und letzteres auch längerfristig halten. Dazu braucht es Wertschätzung und Respekt gegenüber allen Gesundheitsberufen und ihrer Arbeit, sowie eine patientenorientierte Unternehmenskultur, die auf einer partnerschaftlichen, multiprofessionellen Zusammenarbeit beruht.

Der Verwaltungsrat hat einen unsorgfältigen, unüberlegten Entscheid gefällt. Die Kehrtwende kann nur vom Unternehmen selbst ausgehen.

Wir halten Sie auf dem Laufenden unter [www.sbk-be.ch](http://www.sbk-be.ch).

Finanziamento residuo  
nel canton Ginevra

## Decisione favorevole

**ASI Svizzera:** Il finanziamento residuo non è un sussidio cantonale, bensì un obbligo dei cantoni, iscritto nella LAMal. Questa è la decisione del tribunale cantonale di Ginevra nell'ambito di un processo pilota sostenuto da un'infermiera indipendente, in rappresentanza di una dozzina di colleghe e colleghi e con il sostegno della protezione giuridica dell'ASI, contro lo Stato del canton Ginevra.

La LAMal obbliga il canton Ginevra a versare a tutte le infermiere indipendenti il finanziamento residuo per le loro prestazioni. In particolare il cantone non ha alcun diritto ad appellarsi a condizioni estranee alla LAMal – come precisa il tribunale cantonale ginevrino nel suo verdetto del 30 maggio 2017.

Il processo si era reso necessario dopo il fallimento di lunghe e onerose trattative con la direzione sanitaria ginevrina, che si era opposta al versamento del finanziamento residuo alle infermiere indipendenti. Il motivo: il cantone non sarebbe tenuto a sovvenzionare fornitori di prestazioni non considerate di utilità pubblica.

Tuttavia il tribunale cantonale stabilisce con chiarezza che il finanziamento residuo non è un sussidio cantonale, bensì un obbligo assoluto, che i cantoni sono tenuti a rispettare in base alla LAMal. Ne hanno quindi diritto tutti i fornitori di prestazioni in possesso di un'autorizzazione cantonale per l'esercizio della professione.

Il verdetto non è ancora passato in giudicato. È comunque auspicabile che il cantone presenterà questa chiara decisione del tribunale cantonale presso il tribunale federale.

Internazionale

## Roswitha Koch eletta nel consiglio di amministrazione del CII

**ASI Svizzera:** A fine maggio, la responsabile del dipartimento Sviluppo professionale dell'ASI, Roswitha Koch è stata eletta membro del consiglio di amministrazione (Board of Directors) del Consiglio internazionale delle infermiere CII. L'elezione è avvenuta in occasione del Congresso internazionale del CII a Barcellona, che ha accolto oltre 8000 infermiere e infermieri provenienti da tutto il mondo. Roswitha Koch è ben inserita nella rete internazionale: è membro del consiglio di amministrazione dell'European Federation of Nurses Associations (EFN) e fino al 2013 del gruppo dirigente dell'European Forum of National Nursing and Midwifery Associations EFNNMA dell'OMS Europa. «L'ASI può trarre grandi vantaggi da queste relazioni internazionali», spiega Roswitha Koch. «Nel CII confluiscono informazioni sulle tendenze globali, si creano contatti con ricercatori rinomati che conferiscono evidenza scientifica al



La neo eletta Roswitha Koch.

ruolo centrale delle cure nel sistema sanitario. In tal senso abbiamo ad esempio dato informazioni al CNR, il Consiglio dei rappresentanti dei vari paesi, sulla nostra iniziativa popolare.»

Negli ultimi quattro anni, il consiglio di amministrazione ha avuto, anche con Pierre Théraulaz un membro svizzero. L'ex presidente dell'ASI è stato omaggiato in occasione della cerimonia di chiusura del congresso del CII, assieme al presidente dimissionario dello stesso CII, Judith Shamian.

Resultat der Lohnverhandlungen

## Ansehnliche Erfolgsbeteiligung

**Zentralschweiz:** Die Mitarbeitenden der Viva Luzern AG freuen sich. Mitte Jahr erhielten sie eine Erfolgsbeteiligung von 1100 Franken, abgestuft nach Penum, ausbezahlt. Die Viva Luzern AG ist die einzige Arbeitgeberin in der Langzeitpflege der Zentralschweiz mit einem Gesamtarbeitsvertrag (GAV). Die GAVs sehen in der Regel jährliche Lohnverhandlungen vor. Damit ist wahrscheinlich auch erklärt, wieso die Löhne der GAV-

Betriebe tendenziell eher steigen. Ende 2017 hatten der SBK und die Partnerverbände der minimalen individuellen Lohnerhöhung von 0.7% nur unter der Bedingung zugestimmt, dass bei gutem Jahresabschluss eine Erfolgsbeteiligung ausbezahlt wird. Auch wenn die Arbeitgeberin nun kommuniziert, dies sei ein Dankeschön, das allein von ihrer Seite komme, ist dies doch auch Ergebnis der Lohnverhandlungen durch die Verbände.

Finanz- und Vorsorgeberatung

## Pensionierung in Sicht?

**BE:** Vorsorge-, Steuer- und Vermögensfragen werden für Privatpersonen immer komplexer – und immer wichtiger. Am Dienstag, 31. Oktober 2017, beantworten die unabhängigen Finanzberater von Glauser + Partner in einer 25-minütigen Kurzberatung Ihre Finanz-

fragen rund um Pensionierung, Vermögensanlagen, Pensionskasse etc. Eine Kurzberatung kostet Fr. 60.– für SBK-Mitglieder und Fr. 100.– für Nichtmitglieder.

Mehr Informationen und Anmeldung oder unter [www.sbk-be.ch/finanzberatung](http://www.sbk-be.ch/finanzberatung).

Berufliche Entwicklung

## e-log: Grosser Anklang am Kongress

**SBK Schweiz:** Es hat sich einiges getan, seit e-log vor einem Jahr das erste Mal am SBK-Kongress mit einem Stand präsent war. Seither haben sich die Userinnen und User von e-log verdreifacht. Über 3000 Gesundheitsfachpersonen verwalten heute über e-log ihre Weiterbildungsaktivitäten. Sie können aus über 700 Weiterbildungsangeboten auswählen. Schon sechs Berufsverbände wirken aktiv auf e-log mit.

Am diesjährigen Kongress ergriffen viele Besucherinnen und Besucher die Gelegenheit, die Funktionen von e-log an einem der angebotenen Workshops kennenzulernen. Als Besuchermagnet wirkte der e-log-Wettbewerb, als dessen Hauptpreis ein iPad Pro winkte. Unter den zahlreich ausgefüllten Bögen wurde am letzten Kongresstag eine Hauptge-

winnerin gezogen: Michèle Roh aus Aven. Die freiberufliche Pflegefachfrau sagt zu ihrem Gewinn: «Das iPad Pro kann mich bei der Ausübung meiner beruflichen Tätigkeit unterstützen – das ist ein toller Preis.» Den zweiten und dritten Preis, eine kostenlose SBK-Mitgliedschaft für das Jahr 2018, gewannen Maria Tahiri aus Hombrechtikon und Rahel Pomaro aus Langendorf.

e-log wird fortlaufend weiterentwickelt und entsprechend den Bedürfnissen der Nutzerinnen und Nutzer optimiert. Eine Schritt-für-Schritt Bedienungsanleitung erleichtert die Registrierung auf e-log und das Erfassen von absolvierten Weiterbildungen.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.e-log.ch](http://www.e-log.ch) unter «e-log User» und «Downloads».



Sviluppo professionale

## e-log: grande interesse al congresso

**ASI Svizzera:** Un anno fa e-log veniva presentato per la prima volta al congresso dell'ASI. Da allora gli utenti di questa piattaforma si sono triplicati. Ormai più di 3000 infermiere e infermieri amministrano le loro attività di formazione tramite e-log. L'offerta comprende oltre 700 corsi e sono ben sei le associazioni professionali che partecipano attivamente alla realizzazione dei programmi.

In occasione del congresso di quest'anno molti partecipanti hanno colto l'occasione per conoscere le funzioni di e-log in un apposito workshop. Ad attirarli è stato anche il concorso e-log, il cui premio principale consisteva in un iPad Pro. Fra i numerosi formulari raccolti, nell'ultima giornata di congresso è stato estratto il fortunato vincitore: l'infermiera indipendente Michèle Roh di Aven, che ha molto apprezzato la posta in palio, strumento utile per lo svolgimento della sua attività. Il secondo e il terzo premio, un'adesione gratuita all'ASI per il 2018, sono stati vinti da Maria Tahiri di Hombrechtikon e Rahel Pomaro di Langendorf.

e-log è costantemente aggiornato e adattato alle esigenze dei suoi utenti. Chiare istruzioni spiegano come registrarsi e riportare i corsi frequentati.

Per ulteriori informazioni si può consultare il sito [www.e-log.ch](http://www.e-log.ch).

Développement professionnel

## Grand intérêt pour e-log au congrès

**ASI Suisse:** En mai dernier, de nombreux infirmières et infirmiers ont manifesté leur intérêt pour e-log dans le cadre du congrès de l'ASI à Berne. Ils ont eu la possibilité de découvrir les fonctionnalités de cette plate-forme de formation continue au stand de l'ASI et dans un workshop. Un concours leur a également permis de tester leurs connaissances à ce sujet. Le premier prix a été décerné par tirage au sort à

Michèle Roh, infirmière indépendante en Valais, qui a reçu une tablette iPad Pro. Les deuxième et troisième prix ont été attribués à Maria Tahiri et à Rahel Pomaro. Toutes deux recevront l'adhésion gratuite à l'ASI pour une année.

Plus de 3000 professionnels de la santé gèrent actuellement leurs activités de formation continue avec e-log qui leur propose quelque 700 offres de cours.

Six associations professionnelles contribuent activement au succès de cette plate-forme.

Des informations concernant son utilisation se trouvent sur [e-log.ch](http://e-log.ch) > e-log User et Downloads.



L'ASI est sur facebook:  
[www.facebook.com/sbk.asi](http://www.facebook.com/sbk.asi)